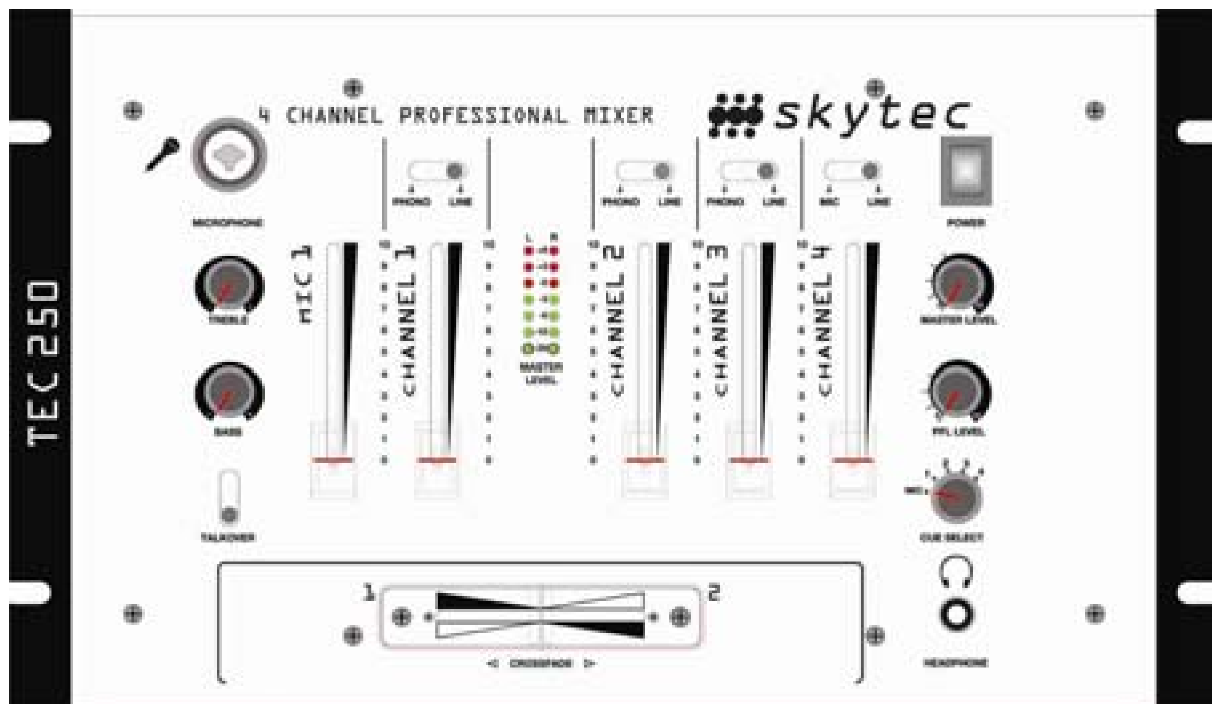




5 CHANNEL DJ MIXER TEC 250

172.890

Instruction Manual

Gebruiksaanwijzing

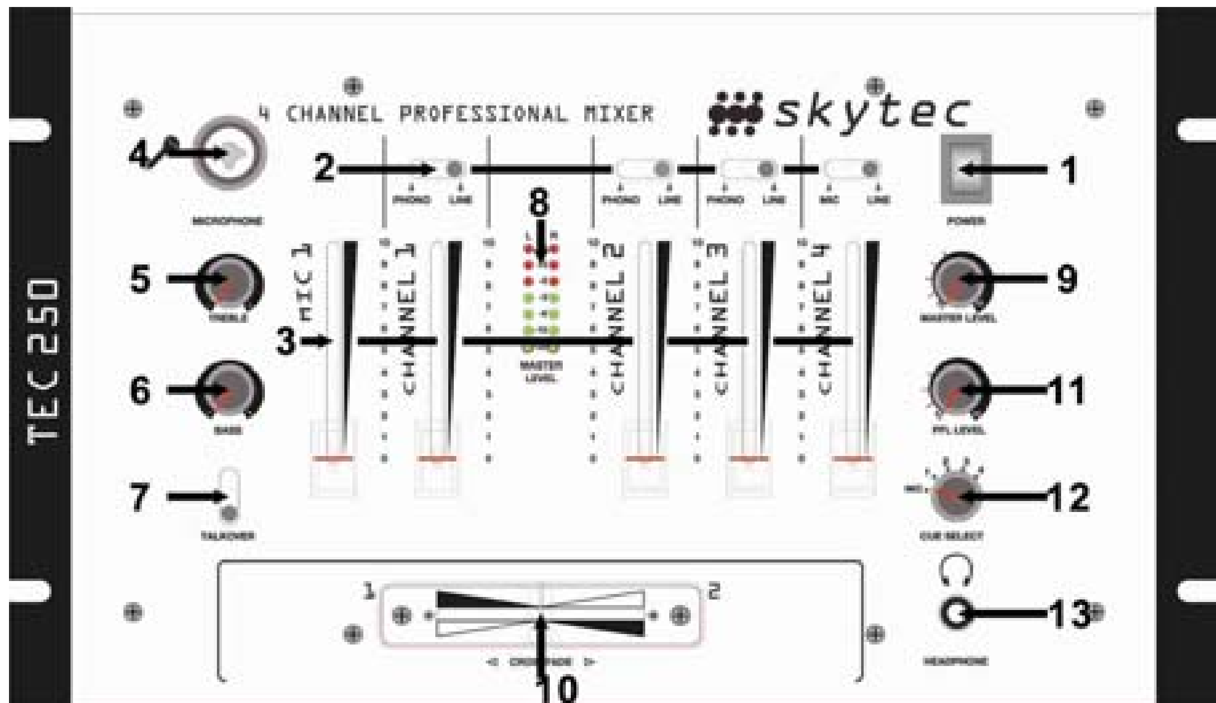
Mode d’Emploi

Gebrauchsanleitung

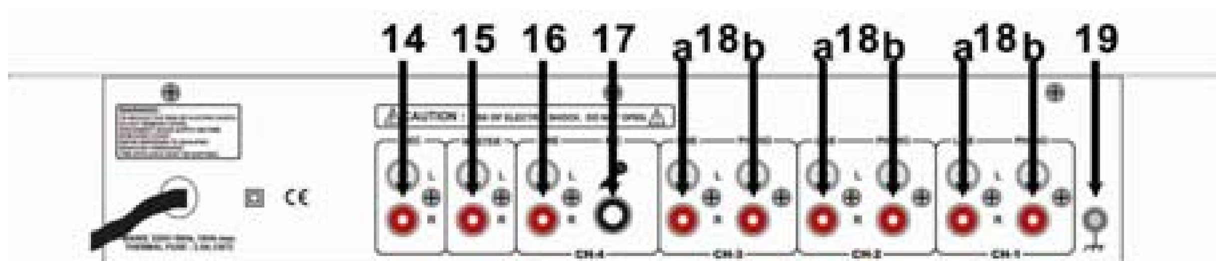
Brugsanvisning

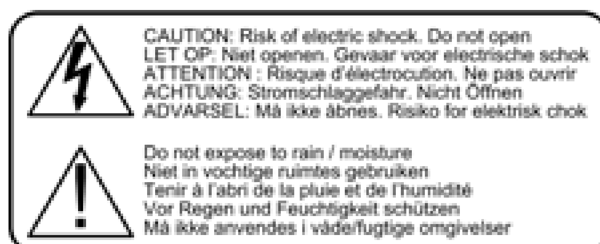
LAYOUT

Front Panel / Voorzijde / Façade / Frontseite / Forside



Rear Panel / Achterzijde / Arrière / Rückseite / Bagside





GB

Congratulations on the purchase of this SkyTec mixer.
Please read this manual carefully prior to using the unit.

Warning:

- Read the manual prior to using the unit.
- Keep the manual for future reference.
- Keep the packaging for safer transport in its original packaging
- For indoor use only.
- Prior to the first use, have the unit checked by a qualified person.
- The unit contains voltage carrying parts. DO NOT open the mixer.
- When you unplug the unit from the mains always pull the plug, never the lead.
- Never plug or unplug the unit with wet hands.
- If the plug and/or mains lead are damaged, they need to be repaired by a qualified technician.
- If the unit is damaged to an extent that you can see internal parts, do not plug the unit into a mains outlet.
- Repairs and lamp replacement has to be carried out by a qualified technician.
- Only connect this unit to an earthed mains outlet of 230Vac/50Hz and 10-16A.
- Do no place the unit near heat sources.
- Always unplug the unit during a thunderstorm or when it is not in use.
- If the unit has not been used for a longer period of time, condensation can occur inside the housing. Please let the unit reach room temperature prior to use.
- Keep out of the reach of children.
- All channel controls and the master volume control must be set to zero prior to switching the unit on.
- To prevent clipping of the amplifier do not set the volume level too high.
- Switch the amplifier on at latest and switch it off at first.
- Do not use cleaning sprays for the slider controls. The residues of these spray cause dust deposits in the controls. If a problem occurs, please consult a specialist.

DESCRIPTION OF FEATURES

1.	IEC socket	Connection for the AC power supply
2.	Input selector	Switches the input of the channel between the line and phono inputs.
3.	Channel	Controls the volume of each individual channel.
4.	Microphone	6.3mm/XLR combi jack for a microphone
5.	Treble	Treble control for MIC
6.	Bass	Bass control for MIC
7.	Talkover	Switch that attenuates the sound of every channel when the mic is used
8.	VU Meter	Accurately displays the output signal level.
9.	Master Volume	This control adjusts the overall output volume.
10.	Crossfader	Used to fade smoothly between channels 1 and 2. Easily replaced when required.
11.	Cue Volume	Controls the level of the volume in the headphones.
12.	Cue Select	Used to select the channel that is monitored by the headphones.
13.	Headphone	6.3mm stereo jack socket, output for headphone monitoring.
14.	REC	RCA sockets for connection to a recorder
15.	Stereo Outputs	RCA (phono) sockets should be connected to the power input of your amplifier.
16/18a.	Line Inputs	RCA (phono) sockets, inputs for line level inputs such as CD players and tape players.
17.	MIC	6.3mm Jack connector for the microphone
18b.	Phono Inputs	RCA (phono) sockets, inputs for turntables.
19	GND	Earth terminal for grounding turntables.

INSTALLATION AND OPERATION

- Place the TEC250 on a suitable level surface.
- Connect your audio sources to the correct inputs, Line level to the line inputs and turntable to the phono inputs. Although this mixer is only a 4 channel mixer it is possible to connect 7 devices to the inputs (one microphone, three turntables and three line level devices such as CD players etc.) selection of the equipment is by the Phono/Line switch. When connecting a turntable you will find a separate earth lead that should be connected to the GND terminal.

- Connect the output of the TEC250 to a suitable input of your amplifier using the stereo RCA (phono) lead supplied. The input should be suitable for a line level signal and will be marked LINE, CD, AUX or something similar.
- Connect the mains lead to the IEC socket on the rear of the unit and connect to a suitable mains outlet.
- Before turning on the unit set all the volume controls at minimum both on the TEC250 and on the amplifier. Turn all your input devices on first with no signal playing then switch on the TEC250, the amplifier should be turned on last. Starting this way avoids any large 'pops' or other speaker damaging signals.
- Start your audio source playing and slowly raise the channel volume control until the VU meter indicator starts to light, you may need to adjust the crossfader, this indicates that you have an output signal. The ideal setting is so that the level of the signal on the VU meter is around 0dB position. Next turn the volume of the amplifier up. By adjusting the levels of the channel volume and amplifier volume you can achieve your desired music level.
- With headphones connected you can monitor the input of either of the three channels regardless of the position of the crossfader of individual channel volume. Press the cue button of the channel to hear it in the headphones, the LED will light to show when the channel is selected.
- The Cue pan control is used to move between normal and split cue. In normal cue mode the signal in the headphones is what has been selected by the cue switches. In Split Cue mode the signal in the LEFT is the selected cue channel and the signal in the RIGHT is the output of the mixer – this is particularly useful when using the mixer without monitor speakers.
- The gain and Eq controls for each channel can be used to adjust the sound from each channel to correct any defects in the levels of the signal for example a quiet signal can be made louder or a too 'bassy' sound can be made less bassy.
- The crossfader is used to 'fade' between channels 1 and 2 when 'hard left' only channel 1 is passed to the amplifier, similarly when 'hard right' only channel 1 is passed to the amplifier and when in the middle both signals are equally mixed.
- The microphone input has a small equaliser (Bass and Treble) to allow you to adjust the sound of the microphone. The microphone has its own volume control to adjust the level of the signal.

REPLACEABLE CROSSFADER

- Even under normal operation the crossfader may become worn or damaged due to frequent use/abuse. Fortunately it is user replaceable (contact your SKYTEC retailer for suitable part) and requires no more tools than a suitable Philips screwdriver.
- It is important to disconnect the unit from the mains supply before you begin.
- Remove the two large screws and lift the crossfader unit out of the mixer.
- The crossfader is connected by a non reversible connector that should be easy to disconnect.
- Attach the new crossfader to the plug and replace in to the mixer with the connector facing upwards as before to ensure that the crossfader is orientated correctly.
- Replace the two screws.

PRECAUTIONS

- Ensure that the AC power is off before making any connections.
- Don't use any spray cleaners as residue will cause excessive dirt build up and damage the controls. Under normal use slide controls will last for many years. Repairs or replacement other then those contained in this manual should be undertaken by a qualified professional technician.
- Use appropriate cables.
- Turn amps on last and off first – this will reduce transients that may cause speaker damage.
- Repeated 'banging' of the controls against their physical limits can cause damage.
- When all LEDs of the VU meter are lit (including the red) the output signal is trying to rise above the capacity of the mixers output and will result in signal 'clipping' and distortion. This in turn will be overloading the input of your amplifier and may cause damage.

Do not attempt to make any repairs yourself. This would invalid your warranty.
Do not make any changes to the unit. This would also invalid your warranty.
The warranty is not applicable in case of accidents or damages caused by inappropriate use or disrespect of the warnings contained in this manual.
SkyTronic UK cannot be held responsible for personal injuries caused by a disrespect of the safety recommendations and warnings. This is also applicable to all damages in whatever form.

F

Nous vous remercions pour l'achat de cette table de mixage SkyTec
Lisez attentivement ce manuel avant la première mise en service.

Consignes de sécurité:

- Lire le mode d'emploi avant la première mise en service.
- Conservez le mode d'emploi pour référence ultérieure.
- Conservez l'emballage d'origine afin de pouvoir transporter l'appareil en toute sécurité.
- Uniquement pour utilisation à l'intérieur.
- Ne pas ouvrir le boîtier. Il contient des pièces sous tension.
- Pour débrancher, tirer toujours sur la fiche, jamais sur le cordon.
- Ne pas brancher ou débrancher l'appareil avec des mains mouillées.
- Si la table de mixage est endommagée, ne la branchez pas sur une prise secteur et ne la mettez pas sous tension.
- Si la fiche et/ou le cordon secteur sont endommagés, faites-les remplacer par un spécialiste.
- Branchez la table de mixage uniquement sur une prise de terre de 230Vac/50Hz d'une intensité de 10-16A.
- Ne pas placer la table de mixage à proximité d'une source de chaleur.
- Pendant un orage ou en cas de non-utilisation, débranchez toujours l'appareil du secteur.
- Après une période de non-utilisation prolongée, de l'eau de condensation a pu se former. Attendez que la table de mixage ait atteinte la température ambiante.
- Tenir hors de la portée des enfants.
- Lorsque la table est mise sous tension, veillez à ce que tous les canaux et le volume général soient réglés sur le minimum.
- Manipulez les contrôles de canaux avec précaution. Une variation rapide risque d'endommager les haut-parleurs suite à un clipping de l'amplificateur.
- Eviter un clipping de l'amplificateur. Ceci se produit lorsque les LED de clipping sur l'amplificateur s'allument. Réglez le volume de façon à ce que ceci ne puisse pas se produire.
- Allumez l'amplificateur toujours en dernier et éteignez-le en premier.
- N'utilisez pas de sprays pour nettoyer les potentiomètres. Les résidus de ces sprays provoquent des dépôts de poussière et de graisse. Consultez un spécialiste en cas de problème.

DESCRIPTION DES FONCTIONS

1.	Fiche IEC	Connexion du cordon d'alimentation.
2.	Input selector	Commute l'entrée du canal entre les éntrées phono et ligne.
3.	Volume du canal	Règle le volume individuel de chaque canal.
4.	MIC	Connecteur combiné jack 6,3/XLR pour un micro
5.	TREBLE	Réglage des aigus
6.	BASS	Réglage des graves
7.	TALKOVER	Atténue le volume des canaux si le micro est utilisé
8.	VU-mètre	Affiche avec précision le niveau du signal de sortie.
9.	Volume général	Ce contrôle règle le volume de sortie général.
10.	Crossfader	Permet de basculer progressivement entre les canaux A et B. Remplacement rapide.
11.	Volume Cue	Règle le niveau de pré-écoute dans le casque.
12.	Cue Select	Permet de sélectioner le canal qui est pré-écouté dans le casque.
13.	Casque	Jack femelle stéréo 6,35mm pour la sortie casque.
14.	REC	Fiches RCA pour un appareil d'enregistrement
15.	Sorties stéréo	Fiches RCA femelles à brancher sur l'entrée de votre amplificateur.
16/18a	Entrées ligne	Entrées RCA femelles pour des appareils de niveau ligne tels que des lecteurs CD et enregistreurs.
17.	MIC	Jack 6,3mm pour le microphone
18b.	Entrées phono	Entrées RCA femelles pour platines-disques.
19	GND	Cosse de masse pour la mise à la masse de platines-disques.

INSTALLATION ET FUNCTIONEMENT

- Posez la table de mixage sur une surface stable et plane.

- Connectez vous sources audio aux entrées correspondates. Les équipment de niveau ligne aux entrées ligne et les platines-disques aux entrées phono. Bien que cette table de mixage ne dispose que de 5 canaux, il est possible de connecter 9 appareils aux entrées (deux micros, trois platines et quatre appareils de niveau ligne tels des lecteurs CD, etc.) La sélection de l'équipment souhaité se fait au moyen du commutateur Phono/Line. Lorsque vous connectez une platine-disques, vous devez égalemant effecteur la mise à la masse sur la cosse GND.
- Branchez la sortie de la table de mixage à l'éntrée correspondante de votre amplificateur au moyen de cordon RCA stéréo (phono) fourni. L'éntrée devrait couvenir à un signal de niveau ligne et sera repéré par LINE, CD, AUX ou similaire.
- Connectez le cordon secteur à la fiche IEC au dos de la table de mixage et à une prise secteur.
- Avant la mise sous tension de la table de mixage, réglez tous les contrôles de volume sur le minimum, aussi bien sur le TEC250 que sur l'amplificateur. Mettez d'abord vos sources d'entrée sous tension sans la présence d'un signal. Allumez ensuite le TEC250 et l'amplificateur en dernier. Ainsi vous éviterez de grands bruits qui risquent d'endommager les hauts-parleurs.
- Commencez la lecture de votre source audio et augmentez lentement le contrôle de volume du canal jusqu'à ce que le VU-mètre s'allume. Il sera éventuellement nécessaire d'adjuster le crossfader. Ceci indique la présence d'un signal autour de 0dB sur le VU-mètre. Augmentez ensuite le volume de l'amplificatuer. En réglant les niveaux de volume du canal et de l'amplificateur vous arriverez au niveau de musique désiré.
- Lorsqu'un casque est branché, vous pouvez pré-écouter l'entrée de l'un des trois canaux, quelque soit la position du crossfader ou du volume individuel du canal. Tournez le bouton Cue Select sur le canal désiré afin de l'entendre dans le casque.
- Le crossfader sert à basculer << en fondu>> entre les deux canaux. En position complètement à gauche, seul le canal 1 est achiminé vers l'amplificateur. En position centrale, les deux signaux sont mélangés à parts égales.
- L'entrée micro possède un petit égaliseur (graves et aigus) afin de vous permettre d'adjuster le son du micro. Le micro dispose de son propre contrôle de volume pour ajuster le niveau de signal. Lorsque le commutateur de Talkover est activé, le niveau de sortie de tous les canaux à l'exception du canal micro est réduit afin d'entendre plus clairement la voix.

REMPLACEMENT DU CROSSFADER

- Même lors d'une utilisation normale, le crossfader peut s'user ou être endommagé en raison d'une utilisation fréquente. Heureusement il est remplaçable par l'utilisateur (contactez votre revenduer SKYTEC pour les pièces apporpriées) et ne nécessite pas d'autres outils qu'un tournives cruciforme.
- Il est impératif de débrancher la talbe de mixage du secteur avant de commencer le remplacement.
- Retirez les deux grandes vis et sortez le crossfader de la table de mixage.
- Le crossfader est connecté à une fiche non réversible qui est facile à débrancher.
- Enfiches le nouveau crossfader sur le connectuer et remettez-le dans la table de mixage avec le connecteur orienté vers le haut comme à l'origine afin d'être sûr de sa bonne position.
- Remettez les deux vis en place.

PRECAUTIONS

- Assurez-vous que le courant est coupé avant d'effecteur des connexions.
- Ne pas utiliser d'aérosols de nettoyage puisque les résidus favoriseront la formation excessive de poussière et endommageront les contrôles. Avec une utilisation normale, les porentiomètres ont une durée de vie de plusiers années. Des réparations ou remplacements autres que ceux mentionnés dans ce manuel devront être confiés à une technicien qualifié.
- Utilisex des cables appropriés.
- Allumez les amplificateurs en dernier et étiguez-les en premier. Ceci réduira les transitoires que risquent d'endommager les haut-parleurs.
- Ne <<tapez>> pas les contrôles contre leurs butoirs sous peine de les endommager.
- Lorsque toutes les LEDs du VU-mètre sont allumées (y compris le rouge), le signal de sortie essaie de dépasser la capacité de sortie de la table de mixage. Le résultat sera le <<clipping>> et une distorsion du signal. Ceci surchargera l'entrée de votre amplificateur et risque de causer des dommages.

N'effectuez jamais de réparations vous-même et n'apportez jamais de modifications sous peine d'invalider la garantie.
La garantie ne s'applique pas dans le cas de dommages sous quelque forme que ce soit, qui ont été provoqués suite à une mauvaise utilisation et le non-respect des avertissements et consignes de sécurité contenus dans ce manuel.
SkyTronic décline toute responsabilité en cas de dommages corporels suite au non-respect des consignes de sécurité et des avertissements. Ceci s'applique aussi aux préjudices ultérieurs éventuels.

D

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses SkyTec Mischpults.
Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig vor der Inbetriebnahme durch.

Sicherheitsvorschriften:

- Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durchlesen.
- Für spätere Bezugnahme aufbewahren.
- Originalverpackung für späteren Transport aufbewahren.
- Nur für Innengebrauch.
- Niemals das Gehäuse öffnen; Reparaturen nur von einem Fachmann ausführen lassen.
- Beim Abziehen des Steckers immer am Stecker ziehen, niemals an der Netzschnur.
- Stecker niemals mit nassen Händen anfassen.
- Sollten Stecker und/oder Netzschnur, sowie der Kabeleingang zum Gerät beschädigt sein, müssen diese durch einen Fachmann ersetzt werden.
- Wenn das Gerät sichtbare Schäden aufweist, darf es NICHT an eine Steckdose angeschlossen und NICHT eingeschaltet werden. Benachrichtigen sie in diesem Fall SkyTronic BV.
- Das Gerät nur an eine geerdete 230V AC/50Hz Netzsteckdose mit 10-16A Leistung anschließen.
- Nicht in der Nähe von Wärmequellen aufstellen.
- Bei Unwetter sowie Nichtgebrauch das Netzgerät aus der Steckdose ziehen.
- Nach längerem Nichtgebrauch kann sich Kondenswasser im Gehäuse gebildet haben. Lassen Sie das Gerät erst auf Raumtemperatur kommen.
- Vor Kindern schützen.
- Vor dem Einschalten alle Kanalschieberegler, sowie den Master Lautstärkeregler ganz herunterfahren.
- Die Schieberegler vorsichtig behandeln. Eine zu schnelle Veränderung kann die Lautsprecher beschädigen, weil der Verstärker überfordert ist.
- Den Verstärker nicht überfordern (Clipping). Wenn die Clip LEDS am Verstärker aufleuchten, ist die Lautstärke zu hoch eingestellt. Sofort die Lautstärke auf einen niedrigern Pegel einstellen.
- Den Verstärker immer zuletzt einschalten und zuerst ausschalten.
- Keine Reinigungssprays für die Schieberegler verwenden. Die Rückstände verursachen Schmier- und Staubansammlungen in den Reglern. Im Problemfall einen Fachmann fragen.

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

1.	IEC Buchse	Anschluß für das Netzkabel.
2.	Input selector	Schaltet den Kanaleingang zwischen Phono und Line um.
3.	Kanallautstärke	Regelt die Lautstärke jedes einzelnen Kanals.
4.	MIC	Kombinierte 6,3mm/XLR Buchse zum Anschluss eines Mikrofons
5.	TREBLE	Hoher Klangregler für beide Kanäle
6.	BASS	Tiefer Klangregler für beide Kanäle
7.	TALK OVER	Übersprechdämpfung
8.	VU-Meter	Zeigt genau den Ausgangssignalpagel an.
9.	Master-Lautstärke	Regelt die Gesamtlautstärke des Mischpults.
10.	Crossfader	Zum weichen Umblenden zwischen Kanal A und B. Leicht austauschbar.
11.	Cue Lautstärke	Regelt die Lautstärke im Kopfhörer.
12.	Cue Select	Wählt den Kanal, der über die Kopfhörer vorgehört werden soll.
13.	Kopfhörer	6,35mm Stereo-Buchse, Kopfhöreranschlußbuchse.
14.	REC	Cinch Anschluss für einen Recorder
15.	Stereo-Ausgänge	Cinch-buchsen zum anschluß an den verstärkereingang.
16/18a	Line-Eingänge	Cinch-buchsen zum Anschluß von Line-Pegel-Geräten wie CD Spielern und Kassettenrekordern.
17.	MIC	6.3mm Klinkenbuchse für ein Mikrofon
18b.	Phono-Eingänge	Cinch-Buchsen für Plattenspieler.
19	GND	Masseanschluß für Plattenspieler.

EINBAU UND BEDIENUNG

- Stellen Sie den TEC250 auf eine flache, feste Fläche.
- Schließen Sie die Audioquellen an die entsprechenden eingänge: Line-Pegel-Geräte an Line-Eingänge und Plattensplieler an die Phono-eingänge. Obwohl dies ein 5-Kanal-Mischpult ist, können 9 Geräte an die Eingänge angeschlossen werden (zwei Mikrofone, drie Plattenspieler und vier Line-Pegel-Geräte

wie z.B. CD Spieler usw.). Die angeschlossenen Geräte werden vom Phono/Line Schalter ausgewählt. Beim Anschluß eines Plattenspielers muß das separate Massekabel an den GND Verbinder angeschlossen werden.
- Den Ausgang des TEC250 mit dem mitgelieferten Stereo-Cinch-Kabel an einen geeigneten Eingang anschließen. Der Eingang muß für eine Line-Pegel Signal geeignet sein und ist durch LINE, CD, AUX o.ä. gekennzeichnet.
- Stecken Sie das Netzkabel in die IEC Buchse auf der Rückseite des Geräts, sowie an eine geeignete Netzsteckdose.
- Bevor Sie das Gerät einschalten, stellen Sie alle Regler aufs Minimum, sowohl am TEC250 als auch am Verstärker. Zuerst alle Eingangsgeräte einschalten, ohne daß ein Signal anliegt, dann den TEC250 einschalten und zuletzt den verstärker. Auf diese Weise werden laute Geräusche vermieden, die die Lautsprecher beschädigen können.
- Spielen Sie die Audioquelle ab und erhöhen Sie allmählich den Kanallautstärkeregler, bis das VU-meter beginnt aufzuleuchten. Diese bedeutet, daß ein Ausgangssignal anliegt. Eventuell muß der Crossfader eingestellt werden. Die ideale Einstellung ist errreicht, wenn das Signal auf dem VU-Meter um die 0dB anzeigt. Stellen Sie als nächstes die Lautstärke des Verstärkers hoch. Durch ein Abstimmen der Pegel der Kanal- und Verstärkerlautstärke können Sie den gewünschten Musikpegel erreichen.
- Wenn Kopfhörer angeschlossen sind, können Sie einen der drei Kanäle abhören, egal in welcher Stellung der Crossfade roder der Kanallautstärkeregler steht. Drehen Sie den Cue Select Regler auf den gewünschten Kanal.
- Mit dem Crossfader wird zwischen zwei Kanälen umgeblendet. In der ganz linken Stellung wird nur Kanal 1 in den Verstärker gespeist, in der ganz rechten Stellung nur Kanal 2. In der mittleren Stellung werden beide Signale in gleichen Maße gemischt.
- Der Mikrofoneingang besitzt einen kleinen Equalizer (Bass und Treble), um den Klang des Mikrofons einstellen zu können. Das Mikrofon verfügt über seinen eigenen Lautstärkeregler, um den Signalpegel einstellen zu können. Wenn der Übersprechschalter (Talkover) aktiviert wird, werden alle Ausgangssignalpegel herabgefahren, damit die Stimme deutlicher zu hören ist.

AUSWECHSELN DES CROSSFADERS

- Auch bei normalem Betrieb nutzt sich der Crossfader ab. Deshalb kann er vom Bediener sehr leicht ausgewechselt warden (Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem SKYTEC Händler). Dazu benötigt man nur einem Kreuzschraubendreher.
- Bevor Sie den Crossfader entfernen, muß das Mischpult unbedingt ausgeschaltet und der Stecker abgezogen werden.
- Entferenen Sie die beiden grossen Schrauben und entnehmen Sie den Crossfader.
- Der Crossfader ist an einen nicht umkehrbaren Verbinder angeschlossen, der einfach ze entkoppeln ist.
- Stecken Sie den neuen Crossfader in den Verbinder und setzen Sie ihn so ins Mischpult ein, daß der Verbinder nach oben zeigt, damit der Crossfader richtig herum eingesetzt wird.
- Drehen Sie die beiden Schrauben wieder fest.

VORSICHTMASSNAHMEN

- Netzstecker abziehen bevor Sie irgenswelche Anschlüsse vornehmen.
- Keine Reinigungssprays benutzen, da die Rückstände die Bildung von Staub fördern und die Regler beschädigen. Bei normalem Gebrauch halten die Scheiberegler viele Jahre. Reparaturen oder Auswechseln von Teilen, die nicht ausdrücklich in dieser Anleitung beschrieben sind, dürfen nur von einem qualifizierten Techniker vorgenommern werden.
- Achten Sie darauf, nur geeignete Kabel zu verwernden.
- Die Verstärker müssen als Letztes eingeschaltet und als Erstes ausgeschaltet werden, damit die Lautsprecher nicht durch plötzliche Geräusche beschädigt werden.
- Die Regler nicht an den Anschlag “knallen”, um sie nicht zu beschädigen.
- Wenn alle LEDs des VU-Meters leuchten (auch die rote), geht das Ausgangssignal über die Kapazität des Mischpults hinaus, was zu “Clipping” und Verzerrung des Signals führt. Das wiederum fürht zu Überlastung des Verstärkers und kann Schäden verursachen.

Reparieren Sie das Gerät niemals selbst und nehmen Sie niemals eigenmächtig Veränderungen am Gerät vor. Sie verlieren dadurch den Garantieanspruch.
Der Garantieanspruch verfällt ebenfalls bei Unfällen und Schäden in jeglicher Form, die durch unsachgemäßen Gebrauch und Nichtbeachtung der Warnungen und Sicherheitshinweise in dieser Anleitung entstanden sind.
SkyTronic BV ist in keinem Fall verantwortlich für persönliche Schäden in Folge von Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Warnungen. Dies gilt auch für Folgeschäden jeglicher Form.

NL

Hartelijk dank voor de aanschaf van onze Skytec mengpaneel.
Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door alvorens het apparaat in bedrijf te stellen.

WAARSCHUWING:

- Lees altijd eerst de gebruiksaanwijzing voordat u een apparaat gaat gebruiken.
- Bewaar de handleiding zodat elke gebruiker hem eerst kan doorlezen.
- Bewaar de verpakking zodat u indien het apparaat defect is, dit in de originele verpakking kunt opsturen om beschadigingen te voorkomen.
- Alleen voor gebruik binnenshuis.
- Voordat het apparaat in werking wordt gesteld, altijd eerst een deskundige raadplegen.
- In het apparaat bevinden zich onder spanning staande onderdelen; open daarom NOOIT dit apparaat.
- Bij het verwijderen van de stekker uit het stopcontact nooit aan het netsnoer trekken.
- Verwijder of plaats een stekker nooit met natte handen resp. uit en in het stopcontact.
- Indien de stekker en/of netsnoer als snoeringang in het apparaat beschadigd zijn dient dit door een vakman hersteld te worden.
- Indien het apparaat zo beschadigd is dat inwendige (onder)delen zichtbaar zijn mag de stekker NOOIT in het stopcontact worden geplaatst én het apparaat NOOIT worden ingeschakeld. Neem in dit geval contact op met Skytronic BV.
- Reparatie aan het apparaat dient te geschieden door resp. een vakman en een deskundige.
- Sluit het apparaat alléén aan op een 230Vac/50Hz geaard stopcontact, verbonden met een 10-16A meterkastgroep.
- Toestel niet opstellen in de buurt van warmte bronnen zoals verwarming etc.
- Bij onweer altijd de stekker uit het stopcontact halen, zo ook wanneer het apparaat een poos niet gebruikt wordt.
- Bij hergebruik kan condensatiewater gevormd worden; laat het apparaat eerst op kamertemperatuur komen.
- Om ongevallen in bedrijven te voorkomen moét rekening worden gehouden met de daarvoor geldende richtlijnen en moeten de aanwijzingen/waarschuwingen worden gevolgd.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden.
- Zorg er altijd voor dat wanneer het apparaat wordt ingeschakeld dat alle kanaalschuiven en het mastervolume op minimaal staan.
- Regel de kanaalschuiven met beleid, snelle variatie kunnen de luidsprekers beschadigen doorat de versterker gaat clippen.
- Zorg ervoor dat de versterker nooit gaat clippen: Dit gebeurt wanneer de clip leds, meestal op het front van de versterker, opgaan lichten. Regel het volume dusdanig in dat dit niet gebeurt.
- Schakel een versterker altijd als laatste aan en schakelt hem als eerste uit.
- Gebruik geen schoonmaak spray om de schuifregelaars te reinigen. Restanten van deze spray veroorzaken dat smeer en stof ophopen in de regelaars. Bij storing raadpleeg een deskundige.

OMSCHRIJVING VAN DE DIVERSE FUNCTIES

1	Power	Aan/uitschakelaar.
2	Input selector	Schakelt de ingang van het betreffende kanaal tussen phono en line.
3	Channel volume	Voor de volumeregeling van de separate kanalen.
4	Microphone	XLR combi Jackplug aansluiting voor de microfoon
5	Treble	Hoge tonenregeling voor Mic1
6	Bass	Lage tonenregeling voor Mic1
7	Talkover	Schakelaar om het geluid van het kanaal terug te regelen ten behoeve van microfoongebruik
8	LED VU-meter	Nauwkeurige weergave van het uitgangsniveau.
9	Master volume	Regeling van het totale uitgangssignaal.
10	Crossfader	Voor soepele overgang tussen de signalen van kanaal 1 en 2.
11	CUE volume	Regeling geluidsniveau van de voorafluistering.
12	CUE select	Kanaalsectie voorafluistering.
13	Headphone	6,35mm stereo jack-contra, voor het aansluiten van een hoofdtelefoon.
14	Rec	RCA-contra aansluitingen voor naar een opnameapparaat
15	Stereo output	RCA-contra, voor doorvoer van het signaal naar de versterker.

16/18a	Line inputs	RCA-contra, ingang voor lijnsignaal, bijv. Cd-spelers, tapedecks en minidisc spelers.
17	Mic	6.35mm Jack aansluiting voor het aansluiten van een microfoon
18b	Phono inputs	RCA-contra, ingang voor draaitafels.
19	GND	Aardaansluiting voor draaitafels.

INSTALLATIE EN GEBRUIK

- Plaats de mengtafel op een geschikte ondergrond
- Sluit uw audiobronnen aan op de daarvoor bestemde ingangen. Het is mogelijk om 9 audiobronnen aan te sluiten (3 draaitafels, 4 lijnsignalen en 2 microfoons). Bronselectie vindt plaats m.b.v. de phono/line schakelaar. Bij het aansluiten van platenspelers, de aanwezige aarddraad aansluiten op de GND-connector.
- Sluit de mengtafel aan op een geschikte eindversterker met de bijgeleverde RCA-kabel. De ingang van de versterker moet geschikt zijn voor lijnsignalen.
- Sluit de netspanning aan. Voor het aanschakelen van de mengtafel dient u alle volumeregelaars op de minimale stand te zetten, inclusief de eindversterker. Dit voorkomt schade aan uw apparatuur bij eventuele overstuur.
- Start uw audiobron en regel de volumes dusdanig totdat de LED VU-meter begint op te lichten. U heeft nu een uitgangssignaal, de ideale volumestand van de mengtafel is een maximale uitslag rond de 0 dB positie. Draai nu langzaam het volume van de versterker omhoog, m.b.v. het channel volume en versterker volume stelt u het volume in op het gewenste niveau.
- Via de hoofdtelefoonaansluiting kunt u, onafhankelijk van de stand van de kanalen, de kanalen voorafluisteren. Het gewenste kanaal kan geselecteerd worden met de CUE-select schakelaar.
- De crossfader verzorgt de soepele overgang tussen de beide signalen van de aangesloten audiobronnen. In de meest linkse stand wordt kanaal A volledig doorgegeven, in de meest rechtse stand kanaal B. In de middenstand worden beide signalen even sterk doorgegeven.
- De microfooningang is voorzien van een bas en treble regeling om uw signaal aan te passen aan uw wensen. De talkover schakelaar, indien ingeschakeld, zorgt ervoor dat alle andere signalen gedempt worden opdat de microfoon voldoende duidelijk hoorbaar is.

VERVANGEN CROSSFADER

- door een veelvuldig gebruik van de crossfader kan het voorkomen dat deze versleten of defect raakt. De crossfader is zodanig gemonteerd dat deze zeer eenvoudig te vervangen is (neem contact op met uw SKYTEC dealer).

WAARSCHUWINGEN

- Verzeker u ervan dat de netspanning is uitgeschakeld als u verbindingen gaat maken of wijzigen.
- Gebruik de juiste aansluitkabels voor de specifieke signalen.
- Zorg er altijd voor dat de versterker als laatste wordt ingeschakeld en als eerste wordt uitgeschakeld. Dit voorkomt schade aan uw apparatuur bij eventuele overstuur.
- Gebruik van reinigingsmiddelen en smeermiddelen is niet toegestaan, die kan ernstige schade toebrengen aan de onderdelen.
- Eventuele reparaties altijd laten uitvoeren door een SKYTEC geautoriseerde dealer of technische dienst.
- Voorkom overmatige mechanische belasting van de onderdelen.
- Indien de LED VU-meter zich continu in de rode zone bevindt is het uitgangssignaal overstuurd. Vervorming is het resultaat, verlaagd u het mastervolume tot een acceptabel niveau om schade aan uw apparatuur door overstuur te voorkomen.

Voer zelf geen reparaties uit aan het apparaat; in élk geval vervalt de totale garantie.
Ook mag het apparaat niet eigenmachtig worden gemodificeerd, ook in dit geval vervalt de totale garantie.
Ook vervalt de garantie bij ongevallen en beschadigingen in élke vorm t.g.v. onoordeelkundig gebruik en het niet in achtnemen van de waarschuwingen in het algemeen en gestelde in deze gebruiksaanwijzing.
Tevens aanvaardt Skytronic BV geen enkele aansprakelijkheid in geval van persoonlijke ongelukken als gevolg van het niet naleven van veiligheidsinstructies en waarschuwingen. Dit geldt ook voor gevolgschade in wélke vorm dan ook.

DK

Tillykke med købet af denne SkyTec audio mixerpult. Læs venligst vejledningen grundigt inden ibrugtagning.

ADVARSLER

- Læs vejledningen grundigt inden apparatet tages i anvendelse
- Gem vejledningen til senere brug
- Gem emballagen hvis apparatet skal transporteres eller indsendes til service
- Apparatet må kun anvendes indendørs
- Da dette apparat indeholder højspændings dele, er det forbundet med livsfare at åbne/adskille dette. Overlad denne opgave til et autoriseret serviceværksted.
- Når lysnetkablet skal udtages, tag da fat omkring selve stikproppen – aldrig i kablet.
- Hvis lysnetkablet/stikproppen er beskadiget, må dette ikke tilsluttes stikkontakten
- Apparatet må kun tilsluttes en lovlig el-installation 230Vac/10A.
- Hvis apparatet har været transporteret udendørs, skal dette opbevares ved stuetemperatur i ca. 1 time INDEN tilslutning, p.g.a. risiko for kondens.
- Apparatet må ikke placeres i nærheden af varme, kulde og fugt.
- Alle kanaler og reguleringer skal være skruet ned på minimum INDEN apparatet tændes.
- Undgå overstyring og forvrængning, da dette kan ødelægge højttalerne.
- Ved rengøring, benyt da kun en fugtig klud. Aldrig kemikalier eller rengøringsmidler.

BESKRIVELSE AF FEATURES

1.	IEC bøsning	Tilslutning for AC netspænding (230Vac/50Hz).
2.	Omskifter	Vælger om kanalen skal tilsluttes grammofon eller liniesignal.
3.	Kanal lydstyrke	Kontrollerer lydstyrken individuelt på hver kanal.
4.	MIC	Kombineret 6.3mm jack/XLR bøsning for tilslutning af mikrofon
5.	TREBLE	Diskant regulering
6.	BASS	Bas regulering
7.	TALK OVER	Omskifter for automatisk dæmpning ved tale i mikrofonen
8.	VU meter	Viser udgangssignalet på mixeren.
9.	Master volume	Til justering af mixerens samlede udgangsniveau.
10.	Crossfader	Benyttes til smidig overgang mellem kanal A og B. Kan nemt udskiftes når der bliver nødvendigt.
11.	Cue volume	Til justering af hovedtelefonens lydstyrke.
12.	Cue select	Benyttes til at vælge den kanal der skal aflyttes I hovedtelefonen.
13.	Hovedtelefon	6.3mm stereo jackbøsning for tilslutning af hovedtelefon (monitor)
14.	REC	RCA phonobøsninger til optage-apparat (MD/Kassette)
15.	Stereo udgange	RCA (phono) bøsnigner, der tilsluttes indgangen på effektforstærkeren.
16/18a	Line indgange	RCA (phono) bøsninger, der tilsluttes apparater med liniesignal udgang, f.eks. CD-afspiller, tuner, Minidisc, DAT båndoptager etc.
17.	MIC	6.3mm mono jackbøsning for tilslutning af mikrofon
18b.	Phono indgange	RCA (phono) bøsninger, der tilsluttes udgangen fra grammofoner.
19	GND	Stelterminal til jordforbinsele af grammafoner.

INSTALLATION OG DRIFT

- Placer TEC250 på en plen overflade
- Tilslut audiosignalerne til de korrekte indgangsbøsninger. Liniesignaler til linieindgange, og grammofoner til phono indgangene. Selvom TEC250 kun er en 5-kanals mixer, er det muligt at tilslutte 3 grammofoner, 2 mikrofon og 4 liniesignaler permanent. Der vælges så indgangskilde via Phono/Line omskifterne. Ved tilslutning af grammofon, skal stelpunktet (GND) også tilsluttes for at undgå brum.
- Tilslut udgangen på TEC250 til indgangsbøsningerne på effektforstærkeren. Benyt en stereo phonoledning. Indgangen på forstærkeren kan f.eks. være mærket med CD, AUX eller lign.
- Tilslut netkablet til IEC bøsningen, og tænd for stikkontakten.
- Inden mixeren tændes, sørg for at ALLE kontroller er skruet helt ned. Både på mixeren og på effektforstærkeren. Dermed ungås “knald” i højttalerne.

- Start signalkilden på et af de tilsluttede apparater, f.eks. en CD. Skrue lagsomt op for skydefaderen på den valgte kanal. Crossfaderen skal stå i midterposition. Skrue langsomt op for Master lydstyrken. Det ideele niveau er opnået, når VU-meteret er ca. i 0 dB position.
- Via den tilsluttede hovedtelefon kan de 3 signalkilder aflyttes individuelt eller samtidig. Lydstyrken til hovedtelefonen vælges via kontrollen mærket Cue-level.
- Crossfaderen benyttes til et smidigt og nemt mix mellem kanal A og B. I midterposition vil begge kanaler kunne høres, og afhængig af positionen mod A eller B reguleres lydniveauet (balancen) mellem de 2 kanaler tilsvarende.
- Mikrofon-indgangen har en lille 2-trins equalizer (bas og diskant) til optimal justering af toneniveauet. Derudover forefindes separat lydstyrkekontrol for mikrofonen, samt talkover kontakt der dæmper musikken.

UDSKIFTBAR CROSSFADER

- Selv under normalt brug, vil crossfaderen på et tidspunkt nå en tilstand hvor den skal udskiftes. Dette høres f.eks. ved støj, og udfald I en eller begge kanaler. Crossfaderen kan købes som løsdel hos Deres SkyTronic forhandler, og De behøver blot en alm. Stjerneskruetrækker.
- Afbryd netspædningen (230Vac) til mxeren.
- Skrue de 2 lange stjerneskruer ud, og løft faderen op.
- Crossfaderen er forbundet til mixeren via et multistik der ikke kan vendes forkert.
- Tilslut den nye crossfader til stikket.
- Skrue den fast til mixeren igen.

ADVARSLER

- Vær sikker på at netkablet er udtaget ved alle tilslutninger/udskiftninger.
- Benyt aldrig kemikalier eller lignende rensemidler , til rengøring af mixerens overflade. Væske vil trænge ned i faderen, og ødelægge disse.
- Benyt tilslutningskableer i god kvalitet
- Tænd altid forstærkeren sidst, men sluk den først. Dette reducerer transienter der kan ødelægge højttalerne.
- Hvis alle lysdioderne i VU-meteret lyser op (incl.de røde), er signalet overstyret. Forvrængning kan ødelægge højttalerne, så sørg for at de røde LED's maximalt blinker kortvarigt.

Vi henleder opmærksomheden på, at ved enhver form for åbning af apparatet, eget forsøg på reparation, modificering eller ændring af konstruktion, bortfalder købers reklamationsret.
Det samme er gældende, hvis apparatet er blevet overbelastet eller misligholdt, fordi denne brugsanvisnings advarsler og foreskrifter ikke er fulgt.
Hverken sælger eller producent er ansvarlig for skader på tilsluttet udstyr, ligesom hverken sælger eller producent kan drages til ansvar for skader på udstyr eller personer der er opstået fordi denne brugsanvisning ikke er overholdt til mindste detalje.